

Оссолінські колекції.

CD – диск виконано в рамках угоди укладеної з квітня 2004 р. між Львівською науковою бібліотекою НАН України у Львові і Національним Закладом ім. Оссолінських у Вроцлаві.

Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy. Oddział Rękopisów.
Zespół (fond) 58.

PAPIERY JANA KARŁOWICZA

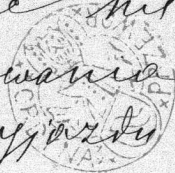
187/5. Korespondencja Ireny Karłowicz. Listy od Heleny Piltzowej b.d.

STRONY NIEZAPISANE NIE ZOSTAŁY ZDIGITALIZOWANE

Helena Biltzova

4994 1

4994
Klanowna i droga pani, naj-
serdeczniej dziękuję za wiado-
mość o uniwersytecie i za
miłych słów kilka. Stuszej
pis' pisać mi może, bo
przygotowanie do jutroj-
szego wyjazdu Erarna
odrywa ją mnie od biurka.
Projektowany przez nas



133

wyjazi na padole, zmienit
forme, o hyle, ze Erasm jedzie
sam, hedzie w Kijowis, Odessis
i t. d., ja zas musze zostac,
praczesi z przyczymi materyal-
nych, po czesi rebakeyjnych.

Proszcie, sa zdrowi i piekni
państwo Kłaniaja.

Pozdrowienia, najserdecznij-
sze ta cze od nas obajza dla dro-
gich państwa i caly gramadni.
Kresense adwona Kłaniaja

4995
4996
Proga pani, trachey, za pójnie
spelniam taskame, robitanie drogi;
pani, donosząc że bardzo wygadnie
i pomyślnie przyjechałam do Warsz.
w poniedziałek rano. Tyle jednak mi-
taim bieganiem po Warsz. że czas mi
przekroczenie czasu. Miałam dotychczas
padabam się. Kupiłam sobie kapelusze
6.ładny, ale za 10 rs. Przeszłam się z
miejem w Kasie, w prusach. Na gra-
nicę żadnej przykrości nie miałam.
Przekopis Mnie pani strasze, pilnie.
Tu w Warszawie jestem u Cici Czarna-
kiej, która mnie bardzo przesła, z praw-
dziwą przykrością, myśle o tem że już

już muszę wyjechać. W kawiarni
nie z Warsz. przesyłał mi dużo
długo, który był bez mita i widać
pozer dwa dni. Ciąca jest niecier-
nie zajęta egzaminami. Pamiętaj proszę
była jej b. miła, palecito mi przesyła
pamiętam, najwiedźniejże przegranie
nie. - Teraz dnia co ja zerknął do Warsz.
najniebezpieczniejszej dziadurki. Po-
zynał się jeszcze bardziej, ciągle za-
pomina się i bardzo słabo chodzi. Pamiętaj
to jest ciągle w rękach. Poznałem się
u ciebie z p. Okryjskim, który b. serdecznie roz-
pytywał się o pamiętam i widać adres. Co ty
chciał ci przesyłać? Jak zdrowie stary? Czy wyjechał
do naszego kraju przysłał do skutku? Czy uleczony
miałbyś. Zapomniał najwiedźniejże przegraniem
obserwacji pamiętam / Złoty adres Helena Pilska

Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

www.digital-center.pl

biuro@digital-center.pl

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.

Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.

All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.